



Zertifizierungsbericht wegen Nachtrags zu einem Baumuster

Certification Report Addendum to an EC type-examination (Translation)

Haan, 2013-10-24

Zertifizierungsbericht Nr.: <i>Certification report no.:</i>	13 1 0522
Bericht zur Bescheinigung Nr.: <i>Report relevant to certificate no.:</i>	13040027 (EG-Baumusterprüfbescheinigung / EC-Type Test Certificate) <i>Nachfolgebesccheinigung zu Bescheinigung Nr.: 09040001</i> <i>Certificate relating to the original certificate no.:</i>
Auftraggeber/Hersteller: <i>Applicant/manufacturer:</i>	Schuberth GmbH Stegeltzer Strasse 12 39126 Magdeburg Germany
Produktbezeichnung: <i>Product designation:</i>	Industrieschutzhelm <i>Industrial safety helmets</i>
Typ: <i>Type:</i>	EuroGuard, auch in Varianten: Forstmeister; Jugendfeuerwehrhelm; Bauleiter; EuroGuard V+ <i>EuroGuard, also in variations: ForestGuard; Youth-Fire-Fighter helmet; Construction supervisor; EuroGuard V+</i>
Produktidentifizierungscode: <i>Product identification code:</i>	05 1 0129/schub/euroguard
Weitere Angaben zum Produkt/ Bemerkungen: <i>Further product details / remarks:</i>	Alle Varianten optional mit L+K, Gesichtsschutz, Gehörschutz und in orange nachleuchtend erhältlich, sowie die Variante Forstmeister und EuroGuard V+ mit Gaubenbelüftung. Ausführung in Varianten mit Innenausstattung I/79 GY; I/79-4 GY bis -30°C und I/80 Y bis -20°C. <i>All variations are optional available with L+K, face shield, ear protectors and in orange persistent, as well as the variation ForestGuard and EuroGuard V+ with a dormer ventilation. Design in variations with harness I/79 GY; GY I/79-4 up to -30 °C and I/80 Y up to -20 °C.</i>

Verwendungszweck, Einsatzbereich:

Entsprechend Herstellerangaben zum Schutz des oberen Bereiches des Kopfes hauptsächlich gegen fallende Gegenstände unter gewöhnlichen Bedingungen sowie bei speziellen Einsätzen und bei Kälte bis -30 °C.

Intended purpose, areas of use:

As indicated by the manufacturer to be used as a protection for the upper part of the head, mainly against falling objects under normal circumstances as well as for special applications and in low temperatures up to -30°C.

Grund des Nachtrags:

- Geänderte Typbezeichnung: Waldarbeiter > Forstmeister
- Update auf neue Norm

Subject matter of the addendum:

- *Change of a type designation: Forester's helmet > ForestGuard*
- *Update to new standard*

Diesem Bericht liegen folgende Unterlagen an:

Anlage 1 Konformitätserklärung (2 Seiten)

The following documents are attached to this report:

annex 1 Declaration of conformity (2 pages)

Zugrunde liegende Regelwerke:

Richtlinie des Rates 89/686/EWG geändert durch die Richtlinien 93/68/EWG, 93/95/EWG und 96/58/EG in Verbindung mit:

- EN 397:2012+A1:2012 (D)

Regulatory documents underlying testing and certification:

Council directive 89/686/EEC changed by the directives 93/68/EEC, 93/95/EEC and 96/58/EC in conjunction with:

- EN 397:2012+A1:2012 (D)

Abweichungen von den Anforderungen der Regelwerke und deren Bewertung:

Keine

Deviations from the requirements of these regulations and their evaluation:

none

Anmerkungen:

Kennzeichnung und Benutzeranleitung wurden nur in deutscher Sprache bewertet. Es ist die Verantwortung des Herstellers, bzw. seines autorisierten Bevollmächtigten, Sprachversionen in den jeweiligen Landessprachen der Länder zu beschaffen und bereitzustellen, in denen das Produkt in den Handel gebracht werden soll.

Remarks:

Markings and instructions have been assessed in German language only. It is the manufacturer's or his authorized representative's responsibility to obtain and supply language versions in the languages of the countries where the product is to be sold.

Beurteilung:

Das geprüfte Baumuster entspricht den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 89/686/EWG (Persönliche Schutzausrüstungen) geändert durch die Richtlinien 93/68/EWG, 93/95/EWG und 96/58/EG.

Eine neue EG-Baumusterprüfbescheinigung kann befristet ausgestellt werden.

Alle Bezüge zu Regelwerken, die nicht als Grundlagen zu diesem Bericht genannt sind, werden eigenverantwortlich vorgenommen.

Dieser Zertifizierungsbericht besteht aus 3 Seiten und darf nur vollständig verwendet werden.

Assessment of the product:

The tested type complies with the relevant provisions of the directive 89/686/EEC (Personal protective equipment) changed by the directives 93/68/EEC, 93/95/EEC and 96/58/EC.

A new EC-Type Test Certificate can be issued for a limited period.

References to any regulations which are not mentioned in this certification report as being a basic document for testing and certification shall only be made at the manufacturer's own responsibility.

This certification report consists of 3 pages and shall only be used with the full text being quoted.

Zertifizierer /certified by



Dipl.-Ing. Thiel

